



Nº 144

ARIANY

Diciembre 1984

EL FUTURO DE "SA FULLETA"

Empezaba el verano. El sol iba cogiendo fuerza. Muchos iniciaban o habían iniciado poco tiempo atrás un nuevo ritmo de vida. El termómetro subía lenta pero inexorablemente cuando de golpe, con sorpresa en unos y no tanta en otros, una noticia, quizás no conocida en el mejor momento, aumentaba todavía más, mucho más, la "temperatura ambiental" de nuestro pueblo.

La noticia era escueta, casi como si de una nota de agencia se tratara: D. Mateo Amorós Amer, hasta entonces rector de Ariany dejaba su cargo para pasar a ocuparse de la vecina parroquia de Santa Margarita.

Fue, por bastante tiempo, el tema clásico de conversación.

No cabía duda alguna de que el hecho debería traer consigo novedades y cambios. Una pregunta que afloraba en la mente de muchos era el futuro de esta publicación, promovida, iniciada, cuidada y mantenida por D. Mateo.

Quienes sentíamos "sa fulleta" como algo importante, interesante y necesario para nuestro pueblo quisimos hacer todo lo que en nuestras manos estuviera para impedir su desaparición.

La revista necesitaba, necesita mejor, y creemos que nadie lo pondrá en duda, una reconversión, ¡hay que ver la importancia que ha adquirido esta palabra últimamente!

El hecho es claro: hoy en día, a pesar de la mejor voluntad, es imposible mantener una revista bajo las condiciones en que venía editándose la presente. Para una parroquia como la de Ariany es un dispendio el gastarse 100.000 pesetas anuales en "sa fulleta", estos son sus gastos anuales aproximados, cuando todos conocemos las numerosas precariedades económicas que, como cualquier hijo de vecino en tiempos de crisis como el actual, sopor-tan las finanzas parroquiales.

No hay ya en toda nuestra geografía publicación alguna, por sencilla que sea, que pueda subsistir sin la ayuda de sus lectores.

Como antes expuse, si nuestro amor por la publicación es real, no debe ser ello motivo para su desaparición, y lo mismo pensamos todos los que, desinteresada y animosamente, hemos sacado a la luz este nuevo número de nuestro full "ARIANY".

Por nuestra parte, estamos decididos a aunar esfuerzos para evitar la desaparición de una publicación que es actualmente de las pocas actividades culturales de Ariany, que ayuda a su progreso, puede servir mucho a sus intereses comunes, y mantiene a sus habitantes hoy dispersados en continua relación con los asuntos y noticias de la villa que les vio nacer y de la que siguen siendo parte.



Sin embargo, la realidad es cruda y así debe manifestarse: por muy buena voluntad, interés y ganas que pongamos de nuestra parte, nada podrá hacerse si no es con la ayuda de quien tendrá la última palabra: sus lectores, Uds.

Desde este mismo momento manifestamos nuestro deseo de que el "Full ARIANY" sea precisamente eso, un eco de lo que acontece en Ariany y en el que puede y deseamos tome parte toda aquella persona que se sienta unida a nuestro pueblo.

"ARIANY" no debe ser, no será bajo nuestra colaboración, una revista

cerrada ni de ideología determinada y excluyente, sino todo lo contrario, abierta a todo y a todos, en la que tendrá cabida cualquier idea, sentimiento y consideración expresada fiel y correctamente.

Este número, que podríamos denominar de transición, quiere dar una vaga idea de lo que pretendemos. Las prisas, queríamos que saliera antes de Navidad, han impedido una mayor dedicación.

Por todo ello, antes de terminar el año, nos dirigiremos a Uds., directamente en los residentes o a través de carta en los no residentes, para conocer su interés en la continuación de nuestra publicación. Así, pensamos que a partir de ahora serán necesarias las SUSCRIPCIONES para poder sufragar los gastos que la publicación ocasiona.

Para 1985, se ha pensado en 500 pesetas anuales, cantidad meramente simbólica, como necesaria para cubrir gastos.

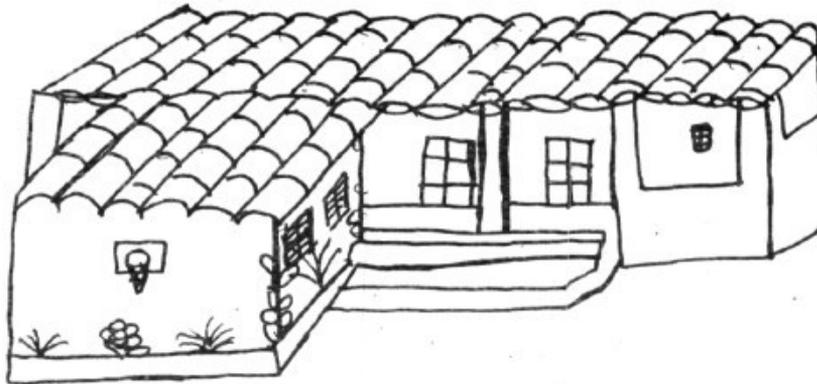
Indudablemente, no se pretende con ello ningún negocio y así seguro lo entenderá cualquier persona sensata, sino únicamente cubrir gastos indispensables, los mínimos, para el mantenimiento de la publicación.

Resumiendo, por tanto, pedimos la colaboración de todos los arianyers participando activamente en la edición del "full", ofrecemos nuestro máximo interés y ayuda para su continuación y pedimos la suya para sufragar unos gastos inexcusables.

Seamos claros: una revista está hecha para leerse; si ello no interesa y por mucho que nos duela, deberemos dejarlo. Nuestro grupo, que pretendemos y esperamos aumentar, estamos dispuestos a todo para continuar, pero necesitamos su ayuda. La creemos fácil e interesante.

"¿Fulleta sí o fulleta no?" Uds. tienen la palabra.

ESCOLA



Aquest curs s'ha aconseguit el que feia molt de temps s'estava lluint; ara ja tots els nins i nines d'Ariany poden assistir a l'escola d'aquí, sense haver d'esser transportats.

Això ha estat possible gràcies a l'ampliació de l'escola, abans unitària, en centre de tres unitats, amb tres mestres, on es poden cursar tots els nivells de l'Educació General Bàsica.

L'organització d'aquesta escola, on hi ha 56 alumnes, dividits en tres aules, és la següent:

- Aula de Cicle Inicial que inclou els nins de 1er i 2on nivell. Són en total 16 al.lots, 8 a cada nivell.

- Aula de Cicle Mig, amb 21 alumnes distribuïts d'aquesta manera: 3er nivell: sis al.lots, a 4art Nivell són també sis i els 9 restants a 5è curs.

- El cicle superior on hi ha 19 alumnes, dels quals 10 cursen 6è Nivell, 4 a 7è Nivell i cinc que estan al darrer curs de l'E.G.B.



Moltes són les coses que podríem contar damunt les activitats d'aquest curs, però d'elles hem escollides les que seguidament descrivim:

- Cursets de guitarra i natació.
- Tallers de jardineria i de ceràmica.

- Preparam una obra de teatre, que si Déu ho vol, la podrem representar el mes de gener.

- Participació a la festa de Sant Antoni.

I també tenim programat editar una revista escolar de la qual vos presentem la portada.

I més coses que vos anirem contant.

Un grup d'alumnes del C.P. d'Ariany

LES PLANTES MEDICINALS

MELICOTONER (melocotonero)

El decuit de 30 grams de fulles fresques en 1/2 litre d'aigua, obra com a purgant; es pren en dues vegades amb deu minuts d'interval; es pot ensucrar.

Les fulles, usades en cataplasme, calmen el dolor de les torcedures i contusions. Les flors són purgants, i així mateix vermífugues. Es prenen en infús al 1 ó 2%, a tasses.

Les llavors són amargants i verinoses perquè contenen àcid prúsic. Picades i aplicades al front, dissipen el mal de cap i afavoreixen la son.

BATZER, ABATZER (zarza, zarzamora)

Els tanys jovenets són molt sucosos i tenen els agullons encara herbacis, no punxents; se'ls pot trobar en abatzerars que hagin estat tallats o cremats; mastegant-los com qui mastega

regalèssia i empassant-se la saliva i amb ella el suc, combaten les malalties inflammatòries de la gargamella i de la boca, i aclareixen la veu als afònics o afectats de ronquera.



MELICOTONER

El decuit de les rels al 2% és un bon diürètic, i es pot prendre a tassons diverses vegades al dia. Les fulles són astringents, és a dir, restrenyen, usant-les en decuit, en la mateixa proporció que les rels, prenent-lo a tasses, igual que té. En irrigacions lentes conté les hemorràgies uterines que no siguin molt intenses.

Les mores d'abatzer són tòniques, anti diarrèiques i curen les llaques de la boca. En resum, l'abatzer és planta inofensiva, se la pot usar sense mirar gaire prim en les quantitats.

J. G. M.

SOBRE EL DEPORTE EN NUESTRO PUEBLO



Hasta hace unos años, en España, hablar de deporte era sinónimo de hablar de Fútbol. Esta concepción ha ido variando y hoy ya no es así.

Sin embargo en nuestro pueblo no conseguíamos tener un equipo de fútbol, por lo menos de una forma continuada y más o menos en serio. Ahora que el deporte ya no es sólo fútbol, sí hemos logrado tener este equipo de fútbol federado, y que dentro de la modestia, podemos decir que funciona.

Este puede ser un primer paso para el desarrollo del deporte en Ariany. Hay otros intentos de fomento, o digamos de facilitar la práctica del deporte, aunque sean en alguna instalación privada, como por ejemplo, el tenis, y que no han sabido aprovecharse en absoluto. También es refrescante ver la iniciativa de alguna gente para organizarse para la práctica de gimnasia para adultos.

Estas realidades y proyectos sin ser fácil su puesta en marcha, lo verdaderamente difícil es su continuidad. Esta afirmación la hago por experiencia, porque para ello es preciso mucha colaboración, ya sea participando directamente practicando algún deporte de una forma organizada o ayudando en la organización para que otros puedan hacerlo, y puedan con ello divertirse. Tanto en un aspecto como en otro, en Ariany se nota a faltar mucho la presencia de la juventud.

El poder practicar un deporte con un mínimo de condiciones, exige instalaciones, lo ideal sería que fueran públicas, y es obvio que carecemos de ellas. Con la única excepción del campo de fútbol, que desde hace dos años podemos decir que reúne estas mínimas

condiciones necesarias. Y las reúne gracias al importantísimo esfuerzo que están haciendo nuestro Ayuntamiento y la S.D. Ariany. De este esfuerzo, me temo, que no somos lo suficientemente conscientes, y ello es muy necesario para que los que lo hacen no se cansen y no se sientan tentados a tirar la toalla, porque mucho me temo que no habría quien la recogiera.

Tampoco somos el único pueblo que apenas tiene instalaciones para la práctica del deporte, porque si miramos a las poblaciones que nos rodean, algunas de ellas el presupuesto de su Ayuntamiento es de muchos millones, veremos que no hay tanta diferencia, por lo menos en instalaciones públicas. (Cuando digo públicas me refiero a que sean propiedad del Ayuntamiento)

La poca actividad deportiva que hay en Ariany, también puede achacarse a la idea de que para muchos, ir a jugar al tenis, a correr, etc... es perder el tiempo y encima cansarse. Y no es lo mismo cansarse trabajando, que cansarse divirtiéndose. En esto nos hace falta una educación que sin duda se tuvo abandonada durante muchos años y que afortunadamente hoy a muchos niveles se está trabajando en ello. Pero en una comunidad pequeña como la nuestra todos tenemos la obligación de ayudar un poco para que el deporte sea una cosa cotidiana.

G. FERRER

S.D. ARIANY

-3-

RESULTADOS Y GOLEADORES

S.D. Ariany 2 - Atl. Sont Gotleu 2
Goles: Garzón y Bergas.

Moratalla RTV 1 - S.D. Ariany 4
Goles: 2 Parreño I, Bergas y Pintat.

S.D. Ariany 3 - San Francisco 3
Goles: Parreño I de penalty, Garzón y Pastor.

Sancelles 4 - S.D. Ariany 2
Goles: Garzón y Pastor.

Felanitx Atl. 1 - S.D. Ariany 1
Goles: Garzón.

S.D. Ariany 2 - Altura 0
Goles: Pastor y Morey.

Búger 2 - S.D. Ariany 1
Gol: Parreño II.

S.D. Ariany 2 - Cala d'Or 7
Goles: Pascual I de penalty, y Pastor.

San Pedro 1 - S.D. Ariany 0

Cómputo global:

- 2 victorias
- 3 empates
- 4 derrotas
- 17 goles a favor
- 21 en contra
- 7 puntos y 1 de negativo.

Goleadores:

- Con 4 Garzón y Pastor
- 3 Parreño I
- 2 Bergas
- 1 Pintat, Morey, Parreño II y Pascual I.



Y A

E S . . .

En los archivos de las parroquias, conventos y capillas, en las bibliotecas públicas y privadas y entre los papeles de las familias de antiguos músicos existían muy pocas, mejor dicho, contadísimas composiciones religiosas (villancicos, goigs y otras). Seguramente constituyeron las delicias del pueblo en aquel entonces, pero actualmente no se encuentra ninguna, y aunque de sabor sencillo y delicado, no han trascendido al pueblo, por lo menos, no han resistido los embates del tiempo (pérdida, olvido, etc.) Sin embargo, en Mallorca poseemos una verdadera joya dentro de los cantos de Navidad, "ES CANT DE SA SIBIL.LA" Es éste un canto de origen antiquísimo, siglo X.

No sabemos ciertamente la época en que comenzó a representarse en las iglesias de Mallorca, pero sí sabemos que en 1572 el obispo don Diego Arnedo abolió dicho canto, y a ruego del obispo sucesor, don Juan Vich y Manrique, se volvió a restablecer dicho canto. Antes de un siglo, otro prelado, don Pedro Manjanes de Heredia, en 1666, volvió a imponer silencio a este canto.

A pesar de ello, los mallorquines defendían sus tradiciones con tan suave firmeza que de esta suerte ha venido a ser Mallorca la única diócesis del mundo en que perdura una costumbre que concilios y prelados abolieron en toda la Iglesia.

"Sa Sibil.la", en nuestra isla, se empezó a cantar seguramente en la primera Navidad después de la conquista de Mallorca por Jaime I. "Sa Sibil.la", de posible origen mozárabe, como opina Mons. Higiní Inglés en su libro "La música a Catalunya fins al s. XIII", se hallaba en pleno auge cuando llegó Jaime I, el Conquistador.



En la noche de Navidad, después del Te Deum, antiguamente en la catedral salía de la sacristía un muchacho vestido como una mujer, con las mangas anchas y holgadas, bordadas ricamente según la usanza del Oriente. En la espalda izquierda llevaba un cartel en el cual apuntaban con letra bien visible los diez primeros versos latinos. En la cabeza llevaba una rica diadema (muy parecida a la mitra), y en las manos el cuaderno con el texto y la música del canto.

Detrás de él iban cuatro niños: dos de ellos simbolizaban ángeles, con alas y estolas anchas, con una espada en la mano; los otros dos, vestidos de cuero y con hachas encendidas. Todos haciendo procesión llegaban "al cadafal", que estaba preparado cerca del presbiterio. Y en medio de los cuatro se colocaba "Sa Sibil.la"; ésta cantaba la primera estrofa; acabada, los ángeles



cruzaban tres veces la espada; después todo el coro respondía, y así una y otra vez.

En Ariany esta bonita tradición, del canto de "Sa Sibil.la" la seguimos recordando cada año en la noche de Navidad, con unas pequeñas variaciones ornamentales pero no en su contenido.

El jorn del Judici
parrà el qui no haurà fet servici.

I
Ans del Judici l' Anticrist vindrà
i ferà tot lo món trist
i fent-se com a Déu servir
qui no' l creurà' l ferà morir.

II
El seu reinat será molt breu
i baix del cruel poder seu
màrtirs moriran a un lloc
aquells dos sants Elies i Enoc.

III
El sol perdrà la claredat
mostrant-se fosc i obscurat
la lluna no darà claror
i tos lo món será tristor.

IV
Gran foc del cel devallarà
mar, fonts i rius tot cremarà,
llos peixos donaran grans crits
perdent sos naturals delits.

V
Los cossos morts tots s' alsaran
los esperits recobrarán
i el so d' una trompeta
dirà: Veniu al Juy de Deu.

VI
Jus després venir veureu
amb majestat al Fill de Deu
brillant en sa gran majestat
de lo seu cos glorificat.

VII
Jesucristi Rei Universal,
Homo y cer Deu eternal,
del cel vendrà per jutjar
i cada un lo just darà.

N A V I D A D

¿ SABIAS QUE

las costumbres navideñas son diferentes en otros Países.

...En Holanda no se conoce el turrón, en cambio degustan un sabroso pastel elaborado con pan, pasas, miel y almendras. Y, hablando de Holanda los presentes llegan a los niños holandeses de mano de Santa Claus y su paje "Pedro Negro". A los niños se les explica que Santa Claus es un hombre que vive en MADRID, en un barco grande y que llega con muchos ayudantes, quienes van escuchando en las chimeneas de las casas para saber si los niños son buenos y que regalos quieren.

En Senegal es costumbre comer pescado a las dos de la madrugada del día de Navidad, y a las cuatro, carnero, prolongándose la fiesta de Nochebuena hasta las seis de la mañana. La misa del día siguiente suele ser cantada y acompañada de instrumentos típicos del país, como el tamtam. La Nochevieja se celebra con una buena cena y después, a la medianoche, todo el mundo toca sirenas y "claxons" -coches, trenes y barcos-, para anunciar el Año Nuevo.

El árbol de Navidad es de origen alemán. En los países nórdicos, la tradición señala la Nochebuena como el momento más adecuado para colocar ramos y guirnaldas con los que en un tiempo se consideraba de mal agüero decorar las casas antes de esa fecha.

molts
d'anys

La máxima celebración navideña del pueblo Japonés, es el fin de Año con tres días de vacaciones. Se celebra solemnemente y las calles están muy alegres con las denominadas "decoraciones de Primero de Año", que consisten en ramas de ciruelo, troncos de bambú y cuerdas festonadas de papeles decorados. También decoran las casas y templos. Estos días, la gente se viste con sus mejores galas, utilizando vestidos tradicionales.

REGALOS

Hacer un regalo parece que no es cosa sencilla. Y en realidad, muchas veces es peor nuestro temor interno que la ilusión de la persona que va a recibir el obsequio. El arte de regalar no requiere más que una buena dosis de personalidad, unas gotas de ingenio y estar convencido de que va a cumplir excelentemente su papel en estas fiestas navideñas. Animo!



La costumbre de mandar felicitaciones navideñas data de 1846.

Muchas costumbres asociadas con la Navidad tienen origen pagano. Tales como encender el leño de Pascua en vísperas del día 25, muy popular en Europa y tan extendida entre lusitanos y letones.

A todos los que celebran su aniversario entre el 21 de Diciembre y el 19 de Enero, FELICIDADES; todos los capriconios en definitiva. Este mes, en el que están incluidas las Navidades marcará el inicio de una serie de cambios importantes en la vida de Capriconio.

El hogar es una demostración palpable del amor de los capriconios por la cultura y las artes. Tienen gran afición por la música y por todo aquello que es hermoso y refinado.

Supervivencias paganas también es el adorno de las iglesias con muérdago y acebo, así como el intercambio de regalos, que cabe relacionar con el que en tales fechas se practicaba en Europa septentrional y la antigua Roma.





ENTREVISTA

A... MATEU AMOROS

Quan perds una persona estimada, un tros de la teva vida, se'n va amb ella, i no ens n'adonam fins que ja l'hem perduda. Aquest pot ésser el cas de D. Mateu. L'hem tengut quasi bé dinou anys amb nosaltres, molts, hem après a viure amb ell; d'ell hem rebut lliçons, consells i petjades d'ànim. No l'hem sabut valorar tal volta en molts moments, sense pensar potser, que junts hauríem pogut fer molt i hem quedat a meitat de camí. Però, ara ja no valen plors, ha passat una època d'Ariany i d'ella l'únic que ens resta, és el goig que hem de tenir els arianyers, d'haver pogut conèixer i tractar un gran enamorat d'Ariany, un dels servents de Déu tal volta més enamorat del seu destí i vocació: Fer el bé als demés.

He de confessar, que ha estat una entrevista un poc estranya. Vaig partir amb el cap ple de qüestions per fer i quan va ésser l'hora, no en va sortir cap. Què podia demanar si pràcticament ja sabia les respostes? I així m'ho va dir ell: "Tú mateix saps lo que pots posar", però, crec que això no era correcte, així que ens posarem a parlar, i quedarem en enviar-li un qüestionari, el qual, ell contestaria amb pausa i conscientment i que és el que segueix.

Com va ésser el començament de la seva vocació?

En primer lloc, per la fe en Jesús, per la influència ambiental de fa uns trenta anys, i sobretot, la relació amb moviments apostòlics.

Quins objectius tenia quan va començar el seu exercici sacerdotal?

Entrega total a Jesús a través de l'església en la inquietud de què el nins i els joves coneixessin i estimassin Jesucrist. He treballat, he gaudit i he sofert per dita causa.

Ha sentit en alguna ocasió ganes de deixar-ho anar?

Com a sacerdot no, però sí, temptat d'automarginar-me de l'exercici de certes formes de "pastoral".

Quan va venir a Ariany?
El febrer de 1966.



D'on venia?

De Montuiri, que fou el primer destí.

La primera impressió del poble d'Ariany, quina va ésser?

La immediata, d'un poble molt piadós, després, en general, poc lligat a compromisos evangèlics.

Va costar-li adaptar-se a Ariany i als arianyers?

Com es diu avui, a nivell ecològic, tot al revés, puix he tengut el privilegi de fruit d'un dels llocs més hermosos del pla de l'illa.

Als arianyers, a uns no, amb alguns no ho vaig lograr i difícilment ho aconseguiria.

Què considera que ha canviat des de què vostè va venir fins que se n'ha anat?

En l'aspecte material, els canvis han estat molt grossos, ja per obra de l'esforç dels arianyers, ja per obra dels regidors municipals. En l'aspecte espiritual, en general, no és tan religiós, però hi ha més creients compromesos.

Quines obres considera més importants de les que ha realitzades?

L'esforç per fer una comunitat corresponsabilitzada en la veritat, en la fe i en l'amor.

Proseguir el procés evolutiu d'una religiositat, en molts de casos ambiental i supletori per manca d'altres afanyes, en creure en Jesús i assumir responsabilitats.

Al ressorgiment i desenvolupament cultural i folklòric amb la col.laboració entusiasta i generosa de diferents grups.

Quines obres li agradaria haver realitzades?

A dimensió espiritual, m'agradaria haver lograt que la comunitat de creients fos més nombrosa i compromesa.

A dimensió material, la restauració de la rectoria, la teulada de l'església i una adequada reforma decorativa de les capelles, etc...

Perquè no ho va fer?

Per la dificultat personal d'haver de demanar ajudar, per no haver estat empès, animat pels altres i pel factor temps.

Si tornàs a Ariany, tornaria actuar com va fer-ho durant el temps que va estar aquí?

Les circumstàncies són diferents, per tant, els plantejaments, les formes i solucions en molts d'aspectes haurien d'ésser diferents.

Quines virtuts i quins aspectes negatius ha trobat al poble arianyer?

És difícil el conceptuar d'una forma global; ja que com deim: cada espanyol és un món, un rei...

En general, virtuts puc dir: bondadosos, generosos en relació als altres, promociador del que és seu, bon administrador, etc...

En quant als defectes, trob que l'arianyer, és individualista, poc comunicatiu, auto-suficient, recelós...

Quin record més agradable té d'Ariany?

La resposta generosa d'amor a Jesús, als demés i al poble per part de molts.

Cristianament, com troba a Ariany?

En comparació amb altres pobles illencs, opin que està entre els millors.

En relació a Crist, el que es pot i és deure fer.

Socialment?

Es viu bé malgrat el seu futur és preocupant.



Culturalment?

Tenc la impressió que hi ha una floració esplendorosa d'inquietuds però dubt que en gran part sia protagonisme personal o de grups que ho motiva.

Tornaria a Ariany?

Ara seria incongruent, en quant el canvi fou motivat pel bé a Ariany i a mi. Tots som víctimes del desgaste. El futur, ho condiciona a la voluntat de Déu, de l'església i al bé d'Ariany.

Considera que ha estat recolzat en els moments que ho ha necessitat?

Per molts sí, per altres no.

Quin consell pot donar-li al seu successor D. Miquel Vallespir?

Ésser i estar obert cofradament a tothom, però no desanimar-se per les dificultats.

Quin consell pot donar al poble respecte al seu successor?

Tenir sempre present que la col.laboració a l'església ha de néixer de les exigències de la fe.

Aprofitar totes les possibilitats de D. Miquel que són moltes i en especial, el mestratge de la música.

Definesqui en unes paraules la seva etapa arianyera.

Un intent constant d'ésser feel a Jesús mitjançant el meu servei sacerdotal no exempt de debilitats.

Faci vostè mateix la despedida.

Reiter una vegada més el meu agraïment per l'acollida cordial i l'ajuda generosa rebuda dels més, i perdó per les meves deficiències.

I això han estat les respostes que m'envià. Tal volta n'hi manquen, tal volta, qualqu'una va ésser improcedent, però sí que podeu comprovar, és el gran amor i la gran il.lusió que va posar en la seva tasca.

I després de tot això a nosaltres, arianyers, també només ens queda dir: Gràcies per tots els anys que ens ha regalat i perdó per totes les vegades que no vàrem saber acudir a la seva crida i als seus braços sempre oberts.

Biel Tovell.



AJUNTAMENT

Aprofitant l'avinentsa que ens ofereix el Full Ariany em permet analitzar, encara que molt breument i baix el meu punt de vista, el desenvolupament de l'actuació municipal des de les eleccions del maig de 1983.

Primerament vull aclarir, pels qui el dubten, que els membres que formam el Consistori, com a humans que som, estam exposats a equivocarnos, encara que quan prenim una decisió l'hàgim raonada.

Després dels resultats de les eleccions, els quals coneixeu, cosa molt normal en aquests casos, es crearen unes tensions entre els diferents grups amb representació a l'Ajuntament, jo crec que avui, les tensions s'han esfumades, i tal vegada veient les coses de forma diferent, cada un de nosaltres aporta el que creu millor pel bé i futur d'Ariany.

Amb això vull dir que difícilment fructificaran els intents de fer-nos enfrontar personalment que puguin sortir, perquè tenim el seny suficient per saber el que volem aconseguir.

Aclarits aquests punts vos vull dir que estic satisfet per totes les coses aconseguides, encara que reconec que en alguns aspectes es podria haver fet més, però nosaltres estam disposats a esforçar-nos per intentar realitzar tot quant creguem profitós pel nostre poble.

A aquest mateix full hi ha un breu extracte de comptes de l'Ajuntament, pels qui tinguin algun dubte durant tot el mes de gener podran revisar el llibre a hores d'oficina.

Igualment està inclosa una relació de les obres més importants; a més d'aquestes obres pel proper any pensam construir un Poliesportiu al solar del Camp d'Esports, arreglar un grapat de camins veïners i tot el que ens permetri les ajudes que poguem aconseguir i els recursos locals.

En l'aspecte cultural, començant aquestes festes s'estan programant tot una sèrie d'activitats organitzades per una recent creada Comissió Mixta de Cultura, la qual a més de bones idees està disposta a fer feina en aquest camp.

Per acabar en nom meu i del Consistori desitjar-vos a tots unes molt bones festes i un 1985 ple de germanor i prosperitat.

RELACION DE OBRAS REALIZADAS

- Mejoras en el Edificio de la Casa Consistorial.
- Prolongación asfaltado Calle Major.
- Bacheo asfáltico de caminos.
- Puente de Son Huguet.
- Instalación de Pararrayos.
- Vallado Campo de fútbol y Escuelas.
- Acondicionamiento Aulas Escuelas.
- Nivelación y engravillado camino Ses Tapareres.
- " " " Es Campet
- " " " Serralves Nins.
- Compra terrenos Campo de Fútbol.
- Puente Son Nivorra.



OBRAS PREVISTAS DE REALIZACION INMEDIATA

- Vallado trozo solar Cementerio.
- Arreglo y acondicionamiento Capilla Cementerio.
- Ensanchamiento Camino Caldeirix, salida C/ Unión.
- Adecantamiento y ajardinamiento Es Pou Bo.
- Arreglo y adecantamiento Es Pou Jurà.
- Construcción Dispensario Sanitario y Sala de Usos Múltiples en el solar de la C/ Maria.

COMPTES



OPERACIONES ECONOMICAS
EFECTUADAS POR EL
AYUNTAMIENTO DESDE EL
24 DE MAYO DE 1983 AL
8 DE NOVIEMBRE DE 1984

ENTRADAS

Saldo Libreta "La Caixa" . . .	95.622
Subvenciones Gastos Elecciones, Fondo Nacional Cooperación Municipal.	1.390 6.012.168
Ingresos Hacienda Tributos Locales	2.243.145
Asfaltado C/ Major	139.134
Asfaltado C/ Molins	383.350
Reposo y Mercado	102.684
Liquidación Petra Ejercicio 1981.	299.280
Ingresos IZ G.E.S.A.	86.727
Ingresos Recaudación Municipal.	1.878.576
Subvención "La Caixa"	25.521
Subvenciones del I.R.Y.D.A.	1.178.000
Subvenciones del I.N.E.M.	600.457
TOTAL ENTRADAS.	13.046.054

SALIDAS

Saldo Deudor c/c La Caixa 24-5-83	6.331
Total Facturas Imprenta y materiales de oficina.	301.986
Limpieza General Escuelas, Plaza y Edificios Públicos . . .	166.060
Servicios de Alumbrado, Teléfono y otros	1.269.710
Gastos de personal.	2.831.281
Pagado a cuenta Campo Fútbol.	200.000
Pagado asfaltado calles. Empresa Sebastián Carbonell	770.433
Total gastos Festejos Populares.	1.364.785
Subvenciones a distintas Entidades	552.360
Reparaciones, mantenimiento y obras realizadas por cuenta del Ayuntamiento	1.145.412
Personal contratado obras INEM	415.455
Mobiliario Casa Consistorial. . .	986.310
Rejas Casa Consistorial	190.651
Aportación municipal Mancomunidad	1.113.000
Transporte Escolar curso 1982-83.	139.500
Cargos recaudación	25.264
Gastos representación y Asignaciones miembros Corporación	403.712
Adquisiciones para el Ayuntamiento y varios.	139.100
TOTAL SALIDAS	12.021.350
ENTRADAS.	13.046.054,- ptas.
SALIDAS	12.021.350,- ptas.
SALDO A FAVOR	1.024.704,- ptas.

**Bones
Festes!**

Cocina

2.- ROLLITOS DE JAMON Y PIÑA

INGREDIENTES:

10 lonchas finas de jamón york,
una lata de piña tropical,
rebanadas de pan bimbo,
azúcar.

PREPARACION:

Corta el pan de molde en barritas finas y coloca una sobre cada loncha de jamón, añade dos o tres trocitos de piña y enróllalos.

Prepara el resto de los rollitos de jamón de la misma manera; colócalos en una bandeja, espolvórealos con abundante azúcar y quémalos con un hierro (aguja de hacer punto por ejemplo) muy caliente.

3.- COCTEL DE CHAMPANG Y FRUTAS

INGREDIENTES:

2 botellitas de champang,
4 cucharaditas de vino blanco seco,
4 cucharadas de jarabe o licor de grosella,
4 cucharadas de coñac,
el zumo de un limón,
2 melocotones en almíbar partidos en trozos,
2 plátanos,
1 manzana,
cubitos de hielo.

PREPARACION:

Mezcla todos los ingredientes y déjalos en el frigorífico hasta que estén bien fríos.

Sírvelos con unos cubitos de hielo.

Y ENTRE BRINDIS Y BRINDIS
NADA MEJOR QUE PICAR UN
CANAPE O TOMAR UN COCTEL
RECUERDA QUE LA FIESTA
DE FIN DE AÑO NO TIENE
HORA DE DESPEDIDA...



Y POR SUPUESTO LAS DOCE
UVAS. QUE NO SE TE OLVIDEN!

FELIZ AÑO NUEVO!



AGENDA

COCA-COLA

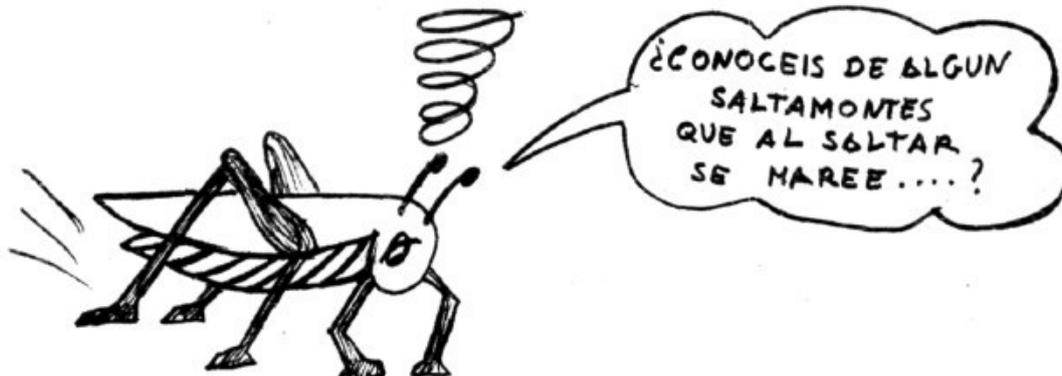
La bebida nacional yanqui, tan popular desde China hasta la Patagonia, resulta ser, además, un elemento de gran utilidad para la limpieza de la casa. ¡Quién lo hubiera dicho! Resulta que nada como echar el contenido de una lata o una botella pequeña en el agua donde se pone a remojo la ropa sucia: las manchas de grasa desaparecen como por arte de "biriibirloque". Por si fuera poco, la Coca-Cola es un anticorrosivo muy eficaz para los metales. Y, como remate, sepa que nada como ella para dejar brillante y reluciente la taza del inodoro.

CLAVO

El clavar un clavo tiene más miga de lo que parece a primera vista. Para que las cosas no se tuerzan, conviene conocer una serie de trucos muy interesantes y muy sencillos. Aquí van un par de ellos: cuando se van a introducir en una madera muy dura conviene untarlos antes con jabón; y cuando se van a colocar en una pared donde hay riesgo de grietas, hay que sumergirlos primero en agua hirviendo. Más vale maña que fuerza, que se dice...

BROCHA

Utensilio básico de los pintores, y de los que no lo son pero que hacen sus pinitos en la casa, la brocha también tiene su truco para que funcione mejor. Cuando está sin estrenar, suméjala en agua antes de usarla; así luego no soltará pelos. Si las cerdas están muy duras, suavízelas hirviéndolas en agua y detergente común. Una vez utilizada, límpiela eliminando la pintura con una espátula o similar y lávela a continuación con el disolvente adecuado a la pintura de que se trate. Para las solubles en agua bastará un buen remojón en agua y jabón.



PASSATEMPS

TEST CULTURAL

- 1) A quin poble de Mallorca es troba el poblat talaiòtic de "Ses païses".
 - Ariany
 - Andraitx
 - Artà
- 2) Qui va escriure la novel·la "Bearn o la sala de les nines"
 - Llorenç Villalonga
 - Guillem Frontera
 - Gabriel Janer Manila
- 3) Qui va compondre la peça musical "Concierto de Aranjuez"
 - Beethoven
 - Joaquín Rodrigo
 - Manuel de Falla
- 4) Quin any va arribar a Ariany D. Mateu Amorós.
 - Febrer de 1963
 - Febrer de 1966
 - Febrer de 1960
- 5) Qui va pintar "La Gioconda"
 - Goya
 - Dalí
 - Leonardo da Vinci

LLETRES BARREJADES

Dins totes aquestes lletres que veieu aquí a baix, hi ha el nom de 10 animals de ploma. A què no els trobau?

A	Z	A	R	E	N	R	E	D	A	C
G	A	B	D	U	O	P	Z	X	Y	A
A	O	E	B	A	W	U	F	P	R	Q
L	S	R	C	C	Ñ	P	E	R	G	H
L	H	T	R	G	D	U	O	K	J	I
I	F	V	W	I	U	T	O	R	D	L
N	S	C	O	L	O	M	S	N	T	M
A	K	Ñ	O	C	A	N	A	R	I	R
R	I	D	N	M	T	O	R	O	L	L
Q	L	E	S	T	O	R	N	E	L	L

GLOSSADA

Les glosses dedicades a l'amor i al festeig, són nombroses dins el glossari mallorquí. N'hi ha per tots els gusts i de tot color. Aquí en segueixen unes quantes tretes del cançoner del Pare Ginard.

Ses auzines fan aglans
i ses figueres fan figues
i ses atlotes garrides
fan enamorar es bergants.
Ses figues flors es matins,
ses millors són crivellades,
ses fadrines endreçades,
fan enamorar es fadrins.

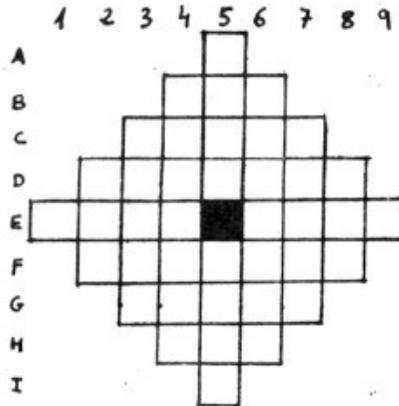
¿Saps que fan ses amigues
com s'estimat se n'ha anat?
se conten lo que ha passat:
-per amor de Déu no ho digues!

Abans d'es foc estar encès,
aigo hi haguessis tirada,
i ara que fa flamada,
tirar-n'hi no val res.

A la una de sa nit,
sa tia Bet hi va anar:
- Fe via! Aixeca't, et dic,
que jo te duc un partit,
que em pens que te convindrà.

Anit que és dijous, no ve;
ja no vendrà entre setmana;
i si dissabte m'engana,
en tornar, l'engegaré.

LLETRES CREUADES



HORIZONTALS.- A- Símbol químic del fòsfor. B- Claror. C- Carrer d'Ariany D- Llevarà la vida a alguna persona o animal. E- Capital d'un país europeu. Nom de lletra (plural). F- Tornar venir. G- Filles dels meus fills. H- Quan el sol ja és post i no hi ha claror. I- Lletre.

VERTICALS.- 1- Lletre. 2- Deixa d'existir. 3- Infants quan prenen la llet al pit de la mare. 4- Feien lladres (trenes) 5- Vés allà dalt. 6- Diminutiu de moreno. 7- Llinatge de qualque família arianyera. 8- Verb transitiu. 9- Lletre.



PENSAMENTS

- L'amor neix de res i mor de tot. (Alphonse Karr)
- No estimeu de paraula ni de llengua, sinó d'obra i de veritat. (Sant Joan)
- Les coses petites, a vegades minen i maten l'amor. (Josef Pieper)
- Estima i sofriràs. (Jesús Urteaga)
- L'amor dóna sempre vida, l'egoïsme dóna sempre mort. (Michel Quoist)
- Les faltes per amor, són faltes, que l'amor ha de perdonar. (Tirso de Molina)

REFRANYER

Si el glossari és extens i saborós, també com podeu imaginar, ho és el refranyer, font de grans veritats i sinó comprovau-ho vosaltres mateixos.

- Es festejar d'amagat, pot dur un mal resultat.
- Es qui se casa amb pubila, se pened, o s'espavila.
- Qui té molt guapa sa dona, l'ha de guardar o s'exposa.
- Fa es desmenjat en talent.
- Qui a poble extern va a casar, o s'engana o va a enganar.
- Amor de festes de carrer, és millor no val un dobler.

- A la Seu, si no hi pots aficar sa cama, afica-hi es peu.

- Comptes clars, s'amistad dura; i es qui paga al comptat, no ha de menester factura.

- Sa llenya encalenteix dues vegades; quan l'estellen i quan crema.

- S'alegria allarga sa vida.

- No hi ha cap geperut que se vegi es seu gep.

- Només pensa en Santa Bàrbara quan sent tronar.

- Pes Gener, a berenar dins es celler.

BIEL TOVELL

IGLESIA

MOVIMIENTO PARROQUIAL

Bautismos

Noviembre.

Día 4.- Ma Magdalena Martí Fluxá,
hija de Jaime y Ma Magdalena.

Diciembre.

Día 2.- Patricia Ma Moncadas Oliver,
hija de Gabriel y María.

Matrimonios

Septiembre

Día 1.- Antonio Nicolau con Catalina
Martí Mestre.

Octubre

Día 29.- Gabriel Frontera Mestre con
Catalina Luna Barceló.

Día 30.- Juan Gelabert Busquets con
Antonia Mestre Mestre.

Diciembre

Día 1.- José Rigo Vaquer con Anto-
nia Darder Ribot.

Día 15.- Miguel Sánchez Gallego con
Ana Alcover Darder.

Defunciones

Octubre

Día 4.- José Riera Mas de 70 años
(Burbai)

Colectas Extraordinarias)

Domund - 36.401 ptas.

Iglesia Diocesana - 31.227 ptas.



Las Maitines de Navidad empezarán a las 10 de la noche y revestirán especial solemnidad. MUSICAL CENTRO de Inca cederá gentilmente uno de sus mejores órganos para tal fin.

Domingo 30 de diciembre, a las 11,30 de la mañana: Gran Festival de Villancicos. Tendrá lugar en la Iglesia Parroquial, actuando una selección de los intérpretes premiados en el XIII Concurso de Villancicos de Porto Cristo, acompañados al órgano por el Mtro. Fco. Ramis.

SOLUCIONS ALS PASSATEMPS

TEST CULTURAL

- 1) Artà
- 2) Llorenç Villalonga
- 3) Joaquín Rodrigo
- 4) Febrer de 1966
- 5) Leonardo da Vinci.

LLETRES BARREJADES

A	Z	A	R	E	N	R	E	D	A	C
S	A	B	D	U	O	F	Z	X	Y	A
A	O	E	B	A	W	U	F	P	R	Q
L	S	R	C	C	N	P	E	R	G	H
L	H	T	R	G	D	U	O	K	J	I
I	F	V	W	U	T	O	R	D	L	
N	S	C	O	L	M	S	N	T	M	
A	K	N	O	C	A	N	A	R	D	R
R	I	D	N	M	T	O	R	O	L	L
Q	L	E	S	T	O	R	N	E	L	L

LLETRES CREUADES

Horizontals.- A- P. B- Llum. C- Major. D- Mataràs. E- Roma. Emes. F- Revenir. G- Netes. H- Nit. I- L.

Verticals.- 1- R. 2- Mor. 3- Mamen. 4- Llata- ven. 5- Puja. Etil. 6- Morenet. 7- Ramis. 8- Ser. 9- S.

NOTA: Agradecemos al Ayuntamiento la gran ayuda ofrecida con la subvención de este número.

